

Technische Daten		Ausgang (DC _{out})	
Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 100-240 V AC 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 85-264 V AC DC Dauerbetrieb 85°-375 V DC Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A^s (120VIn) 38.5A/1.8A^s (240VIn) (Typ., T_{amb} = 50°C, Kaltstart, Netz gem. EN 61000-3-3) Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Spannungsbereich , min. <ul style="list-style-type: none"> 12-15 V^a 12V ±0.5% (ohne Jumper) 15 V ±3.5% Preset^a <ul style="list-style-type: none"> 12V ±0.5% 15V ±3.5% Accuracy of regulation <ul style="list-style-type: none"> stat. <1.5% @ V_{out} 12V dyn. ±3% V_{out} < 100 mV_{pp} Ripple/Noise^b <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), up to 3.4 A (15 V) Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), up to 3.4 A (15 V) Power factor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2		
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 45 mm (1.77 in) Höhe h 75 mm (2.95 in) Tiefe d 91 mm + DIN-Rail (3.58 in + DIN-Rail) Gewicht 260 g (0.57 lbs) Kühlung <ul style="list-style-type: none"> Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Lüftin- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungöffnungen: mind. 25 mm (0.98 in) Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> <p>EMV: EN50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transiententest)</p> <p>Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)</p> <p>CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.</p> <p>Anmerkungen/Hinweise:</p> <ol style="list-style-type: none"> sofern am Gerät nicht anders angegeben; Geräteversand mit voreingestellter Brücke (15 V ±3.5%) 20 MHz Bandbr., 50Ω-Messung siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen Bei Standard-Einbaulage (vgl. Bild rechts) und ACin; andere Bedingungen gemäß Fig. 2 Derating (Fig. 2) beachten 	Spannungsbereich , min. <ul style="list-style-type: none"> 12-15 V^a 12V ±0.5% (ohne Brücke) 15 V ±3.5% Preset^a <ul style="list-style-type: none"> 12V ±0.5% 15V ±3.5% Accuracy of regulation <ul style="list-style-type: none"> stat. <1.5% @ V_{out} 12V dyn. ±3% V_{out} < 100 mV_{pp} Ripple/Noise^b <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), bis zu 3.4 A (15 V) Zul. Dauerbelastung I_{out} <ul style="list-style-type: none"> bis zu 4.2 A (12 V), bis zu 3.4 A (15 V) Powerfaktor (PFC): bei T _{amb} = 10°C...+70°C, abhängig von Einbaulage, V _{in} , T _u ; siehe Fig. 1 und Fig. 2 für Details		
Parallelschaltung <ul style="list-style-type: none"> keine gleichmäßige Lastaufteilung Anschlüsse/Leitungen^c <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel starre Kabel 6 mm empfohlen Absolieren am Kabelende Kennlinienverlauf: siehe Fig. 1	Umgebungsdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_u gemessen 25 mm unter Luftleitritz ins Gehäuse (0.98 in) Lagerung/Transport -25°C...+85°C • Vollast^d • Derated^d • +60°C...+70°C Schutzart: IP20 (IEC60529) Vor Feuchtigkeit (auch Betauung) schützen!		
Parallelschaltung <ul style="list-style-type: none"> keine gleichmäßige Lastaufteilung Anschlüsse/Leitungen^c <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel starre Kabel 6 mm empfohlen Absolieren am Kabelende Kennlinienverlauf: siehe Fig. 1	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ (V_{out}-Begrenzung bei (sekundäreset.) max. 20 V) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlussfest ✓ Leerauftest ✓ Übertemperaturschutz ✓ Rückleitungsleistung ✓ interne Eingangs-sicherung ✓ Schutzklasse ✓ Sicherheits-Kleinspannung ✓ 		

Technical Data		Output (DC _{out})	
Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-240 V AC Frequency 47-63 Hz AC continuously 85-264 V AC DC continuously 85°-375 V DC Input Current I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A^s (120VIn) 38.5A/1.8A^s (240VIn) (Typ., T_{amb} = 50°C, cold start, mains acc. EN 61000-3-3) Power factor (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2	Rated Voltage V_{out} <ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits, min. 12-15 V^a 12 V ±0.5% (without jumper) 15 V ±3.5% Preset^a <ul style="list-style-type: none"> 12V ±0.5% 15V ±3.5% Accuracy of regulation <ul style="list-style-type: none"> stat. <1.5% @ V_{out} 12V dyn. ±3% V_{out} < 100 mV_{pp} Ripple/Noise^b <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), up to 3.4 A (15 V) Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), up to 3.4 A (15 V) Power factor (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2		
Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w 45 mm (1.77 in) Height h 75 mm (2.95 in) Depth d 91 mm + DIN-Rail (3.58 in + DIN-Rail) Weight 260 g (0.57 lbs) Cooling <ul style="list-style-type: none"> Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K. Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0.98 in) Standards, Certifications <p>The unit fulfills all following standards:</p> <p>EMC: EN50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN61000-6-2 and EN 55024 (Immunity), VDE 0160/W2 (Transient protect.)</p> <p>Safety (certifications): EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)</p> <p>CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> unless specified otherwise on the unit; unit is delivered with jumper preset (15 V ±3.5%) 20 MHz bandwidth, 50Ω measurement See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 Observe derating (Fig. 2) 	Rated Voltage V_{out} <ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits, min. 12-15 V^a 12 V ±0.5% (without jumper) 15 V ±3.5% Preset^a <ul style="list-style-type: none"> 12V ±0.5% 15V ±3.5% Accuracy of regulation <ul style="list-style-type: none"> stat. <1.5% @ V_{out} 12V dyn. ±3% V_{out} < 100 mV_{pp} Ripple/Noise^b <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), up to 3.4 A (15 V) Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> up to 4.2 A (12 V), up to 3.4 A (15 V) Power factor (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2		
Parallel operation <ul style="list-style-type: none"> no equal load sharing Connector cables^c <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0.3-2.5 mm² (AWG=28-12) 0.3-4 mm² (AWG=28-12) stripping at cable end 6 mm recom. (0.24 in) Characteristic curve: see Fig. 1	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing (0.98 in) Storage/shipment -25°C...+85°C Full nominal load^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation)!		
Parallel operation <ul style="list-style-type: none"> no equal load sharing Connector cables^c <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0.3-2.5 mm² (AWG=28-12) 0.3-4 mm² (AWG=28-12) stripping at cable end 6 mm recom. (0.24 in) Characteristic curve: see Fig. 1	Safety/Protection <ul style="list-style-type: none"> Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“ Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltageprotection ✓ (V_{out} limitation at (second. side) max. 20 V) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature protect. ✓ Reverse power immunity ✓ Internal input fuse ✓ Protection class ✓ Extra low safety potential ✓ 		

Données Techniques		Sortie (DC _{out})	
Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 100-240 V AC Fréquence 47-63 Hz AC permanent 85-264 V AC DC permanent 85°-375 V DC Courant d'entrée I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A^s (120VIn) 38.5A/1.8A^s (240VIn) (Typ., T_{amb} = 50°C, départ à froid, réseau selon EN 61000-3-3) Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2	Tension nominale V_{out} <ul style="list-style-type: none"> Plage d'ajustem. min. 12-15 V^a 12V ±0.5% (sans jumper) 15 V ±3.5% Présélectionnée^a <ul style="list-style-type: none"> 12V ±0.5% 15V ±3.5% Précision du réglage <ul style="list-style-type: none"> stat. <1.5% @ V_{out} 12V dyn. ±3% V_{out} < 100 mV_{pp} Charge autorisée I_{out} <ul style="list-style-type: none"> jusqu'à 4.2 A (12 V), jusqu'à 3.4 A (15 V) à T_{amb} = 10°C...+70°C, dépendant de la direction de montage, V_{in}, T_{amb}; voir Fig. 1 et Fig. 2 pour plus de détails		
Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 45 mm (1.77 in) Hauteur h 75 mm (2.95 in) Profondeur d 91 mm + profilé (3.58 in + profilé) Poids 260 g (0.57 lbs) Refroidissement <ul style="list-style-type: none"> Refroidération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la refroidissement^c Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des bords d'aération: chaque 25mm (0.98 in) Normes, Autorisations <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> <p>CEM (compatibilité électromagnétique): EN50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations)</p> <p>Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)</p> <p>La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.</p> <p>Remarques:</p> <ol style="list-style-type: none"> dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil; l'appareil livré avec jumper présélectionné (15 V ±3.5%) 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ Condition: Installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACin; pour des conditions différentes voir Fig. 2 Respecter derating (Fig. 2) 	Tension nominale V_{out} <ul style="list-style-type: none"> Plage d'ajustem. min. 12-15 V^a 12V ±0.5% (sans jumper) 15 V ±3.5% Présélectionnée^a <ul style="list-style-type: none"> 12V ±0.5% 15V ±3.5% Précision du réglage <ul style="list-style-type: none"> stat. <1.5% @ V_{out} 12V dyn. ±3% V_{out} < 100 mV_{pp} Charge autorisée I_{out} <ul style="list-style-type: none"> jusqu'à 4.2 A (12 V), jusqu'à 3.4 A (15 V) à T_{amb} = 10°C...+70°C, dépendant de la direction de montage, V_{in}, T_{amb}; voir Fig. 1 et Fig. 2 pour plus de détails		
Parallèle de montage <ul style="list-style-type: none"> pas de répartition uniforme de la charge Conduites de raccordement^c <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0.3-2.5 mm² (AWG=28-12) Câbles rigides 0.3-4 mm² (AWG=28-12) Dégainage en bout du câble 6 mm recommandé (0.24 in) Comportement en cas de surcharge / court-circuit <ul style="list-style-type: none"> Derating voir Fig. 2 Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1	Température ambiante T_{amb} , mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0.98 in) <ul style="list-style-type: none"> Stockage/transport -25°C...+85°C Plaine charge^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C Type de protection: IP20 (IEC60529). Protéger contre l'humidité (et la rosée)!		
Parallèle de montage <ul style="list-style-type: none"> pas de répartition uniforme de la charge Conduites de raccordement^c <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0.3-2.5 mm² (AWG=28-12) Câbles rigides 0.3-4 mm² (AWG=28-12) Dégainage en bout du câble 6 mm recommandé (0.24 in) Comportement en cas de surcharge / court-circuit <ul style="list-style-type: none"> Derating voir Fig. 2 Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1	Données climatiques <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb}, mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0.98 in) Stockage/transport -25°C...+85°C Plaine charge^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C Type de protection: IP20 (IEC60529). Protéger contre l'humidité (et la rosée)!		

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax +41.62.837.2202
US Patent No. D442, 923S

41063-145-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

Rockwell Automation

DE Deutsches
EN English
FR Français
ES Español
IT Italiano
PT Português

1606-XLP Power Supply

1606-XLP50B

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques
Datos Técnicos
Dados Técnicos

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 100-240 V AC Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 85-264 V AC Servicio contin. DC 85°-375 V DC <p>Corriente de entrada I_{in} (arranque en frío)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal < 1,0 A @ 100 V ACin Corr. de conexión < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^{2s} (120V/in) 38,5A/1,8A^{2s} (240V/in) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, arranque en frío, red conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa para protección de la unidad no necesario</p> <ul style="list-style-type: none"> observar regulaciones nacionales <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta 6 mm recomendado aislante del cable (0,24 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 45 mm (1,77 in)</p> <p>Altura h 75 mm (2,95 in)</p> <p>Profundidad d 91 mm + guía (3,58 in + guía)</p> <p>Peso 260 g (0,57 lbs)</p>	<p>Tensione d'ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-240 V AC Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 85-264 V AC CC regime contin. 85°-375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 1,0 A @ 100 V ACin Corr. d'inserzione < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^{2s} (120V/in) 38,5A/1,8A^{2s} (240V/in) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna per protez. dell'apparecchio non necessario</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprire 6 mm consigliato restremità (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in)</p> <p>Altezza h 75 mm (2,95 in)</p> <p>Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN)</p> <p>Peso 260 g (0,57 lbs)</p>
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. mín. 12-15 V a preajustado^a 12 V ±0,5% (sin jumper^c) 15 V ±3,5% (con jumper^c) <p>stat. <1% @ V_{out} 12V</p> <p>dyn. ±3% V_{out}</p> <p>< 100 mV_{pp}</p> <p>Carga admisible I_{out}</p> <p>hasta 4,2 A (12 V), hasta 3,4 A (15 V)</p> <p>dependiendo de la posición de montaje V_{in}, T_{amb}, véase Fig. 1 y Fig. 2 para mas detalles.</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitación de corriente tip. <p>Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito</p> <ul style="list-style-type: none"> Reducción de carga véase Fig. 2 <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: posible, la repartición de la carga no es uniforme</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta 6 mm recomendado aislante del cable (0,24 in) 	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione mín. 12-15 V a preajustato^a 12 V ±0,5% (senza jumper^c) 15 V ±3,5% (con jumper^c) <p>stat. <1% @ V_{out} 12V</p> <p>dyn. ±3% V_{out}</p> <p>< 100 mV_{pp}</p> <p>Carico ammissibile I_{out}</p> <p>auti 4,2 A (12 V), auti 3,4 A (15 V)</p> <p>dependente de la posizione di montaggio V_{in}, T_{amb}, vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent typ. <p>Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico</p> <ul style="list-style-type: none"> Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprire 6 mm consigliato restremità (0,24 in)
Condiciones Ambientales	Dados Ambientais
<p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Protección contra la humedad (y la formación de agua de condensación)^j</p>	<p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de ar na carcaga (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C Carga nominal total^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C <p>Gráu de proteção: IP20 (IEC60529), Proteção da umidade (e da condensação)^j</p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Observe ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y funcionamiento^a</p> <p>Protección, protección contra sobrecarga (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> cortocircuito tensión sin carga sobretensión protección de retorno protección de entrada interna Clase de protección SELV (EN 60950) Tensión mínima de seguridad VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione Protezione da sovratensioni (a uscita)</p> <ul style="list-style-type: none"> sovraccarichi permanente carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno fusibile ingresso interno Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Normas, Autorizaciones	Normas, certificações
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: EN50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950(CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato; el jumper de la unidad se suministra preajustado (15 V ±3,5%) b) 20 MHz ancho de banda, medición 50Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), VDE 0160/W2 (Resistência a interferências), VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Identificação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) A não ser que a unidade indique o contrário, ela já vem com o jumper pré-configurado b) largura de banda de 200 KHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) em posição de montagem padrão (cf. figura à direita) e AC_{in}; no caso de outras condições, ver fig. 2</p>

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Collegamento alla rete (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-240 V AC Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 85-264 V AC CC regime contin. 85°-375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 1,0 A @ 100 V ACin Corr. d'inserzione < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^{2s} (120V/in) 38,5A/1,8A^{2s} (240V/in) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna per protez. dell'apparecchio non necessario</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprire 6 mm consigliato restremità (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in)</p> <p>Altezza h 75 mm (2,95 in)</p> <p>Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN)</p> <p>Peso 260 g (0,57 lbs)</p>	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-240 V AC Frequência 47-63 Hz AC operação contin. 85-264 V AC DC operação contin. 85°-375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in} < 1,0 A @ 100 V ACin < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^{2s} (120V/in) 38,5A/1,8A^{2s} (240V/in)</p> <p>(tip., T_{amb} = 50°C, partida a frio, rede conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conform. com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) se descatascar da extremidade dos cabos (0,24 in)
Condiciones Ambientales	Dados Ambientais
<p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Protección contra la humedad (y la formación de agua de condensación)^j</p>	<p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de ar na carcaga (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo de proteção: IP20 (IEC60529), Proteção livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: no mínimo 25 mm (0,98 in) protegerre dall'umidità (e dalla rugiada)^j</p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Observe ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y funcionamiento^a</p> <ul style="list-style-type: none"> sovratensioni (a uscita) sovraccarichi permanente carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno fusibile ingresso interno Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione Protezione da sovratensioni (a uscita)</p> <ul style="list-style-type: none"> sovraccarichi permanente carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno fusibile ingresso interno Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Normas, Autorizaciones	Normas, certificações
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: EN50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950(CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato; el jumper de la unidad se suministra preajustado (15 V ±3,5%) b) 20 MHz ancho de banda, medición 50Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), VDE 0160/W2 (Resistência a interferências), VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Identificação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) A não ser que a unidade indique o contrário, ela já vem com o jumper pré-configurado b) largura de banda de 200 KHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) em posição de montagem padrão (cf. figura à direita) e AC_{in}; no caso de outras condições, ver fig. 2</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Tensão nominal V_{out}
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-240 V AC Frequência 47-63 Hz AC operação contin. 85-264 V AC DC operação contin. 85°-375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in} < 1,0 A @ 100 V ACin < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^{2s} (120V/in) 38,5A/1,8A^{2s} (240V/in)</p> <p>(tip., T_{amb} = 50°C, partida a frio, rede conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conform. com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) se descatascar da extremidade dos cabos (0,24 in) 	<p>12-15 V a</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, mín. 12 V ±0,5% (sem jumper^a), 15 V ±3,5% (com jumper) <p>stat. <1% @ V_{out} 12V</p> <p>dyn. ±3% V_{out}</p> <p>< 100 mV_{SS}</p> <p>Carga permissível I_{out}</p> <p>até 4,2 A (12 V), até 3,4 A (15 V)</p> <p>dependendo da posição de montagem, Vin, Tamb, ver também fig. 1 e fig. 2 para mais detalhes.</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente tip. <p>Limitação de corrente 4,9A (12V)/4A (15V) @ 100V AC, 4,7A (12V)/3,9A (15V) @ 230V AC</p> <p>(ver curva na Fig 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Sobrecarga/Curto-circuito sem desligamento, o equipamento continua funcionando <p>Derating ver Fig. 2</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, sem divisão uniforme da carga</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) se descatascar da extremidade dos cabos (0,24 in)
Condiciones Ambientales	Dados Ambientais
<p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Protección contra la humedad (y la formación de agua de condensación)^j</p>	<p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de ar na carcaga (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C Carga nominal total^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C <p>Gráu de proteção: IP20 (IEC60529), Proteção da umidade (e da condensação)^j</p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Observe ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y funcionamiento^a</p> <ul style="list-style-type: none"> sovratensioni (a uscita) sovraccarichi permanente carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno fusibile ingresso interno Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção (Prot. derresistente a)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobrecarga de tensão (lado secundário) sobrecarga curto-circuito sustentado circuito aberto proteção contra superaquecimento umidade de retorno de potência Fusível interno de entrada (IEC127), terminal L^c (EN 60950) Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Normas, Autorizaciones	Normas, certificações
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: EN50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950(CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato; el jumper de la unidad se suministra preajustado (15 V ±3,5%) b) 20 MHz ancho de banda, medición 50Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), VDE 0160/W2 (Resistência a interferências), VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Identificação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) A não ser que a unidade indique o contrário, ela já vem com o jumper pré-configurado b) largura de banda de 200 KHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) em posição de montagem padrão (cf. figura à direita) e AC_{in}; no caso de outras condições, ver fig. 2</p>